

New Music Concerts and The Music Gallery present

# Generation 2006

l'Ensemble contemporain de Montréal | Véronique Lecroix, director


Sunday October 15, 2006 | The Music Gallery

NM

www.newmusicconcerts.com

157 Carlton St., #203 • Toronto Ont. M5A 2K3 • 416-961-9594

Canadian New Music Network

Réseau canadien pour les musiques nouvelles 

New Music Concerts  
Robert Aitken, director

NM | 06  
C | 07

New Music Concerts  
Robert Aitken, director

NM | 06  
C | 07

36th season | 300th event  
Sunday, October 15, 2006

the Music Gallery  
Toronto's Centre for Creative Music

New Music Concerts and The Music Gallery present

# Generation 2006

**l'Ensemble contemporain de Montréal**  
Véronique Lacroix, director

*presented with the assistance of*



Tonight's concert is being recorded for future broadcast on  
**Two New Hours** on **CBC Radio Two**,  
Canada's national new music show, with host Larry Lake.

**94.1**  
CBC radio *Two*

Tune in to **Two New Hours** Sunday evening at 10 for performances of music by **Henry Brant** (Oct. 29th, *Ice Fields* with the **Esprit Orchestra** conducted by Alex Pauk & Robert Aitken) and **Elliott Carter** (Dec. 10th, performed by **New Music Concerts**)

# New Music Concerts

Robert Aitken, c.m., Artistic Director

157 Carlton Street, Ste. 203 • Toronto M5A 2K3 • 416-961-9594  
e-mail: nmc@interlog.com • www.NewMusicConcerts.com

## Board of Directors:

**Peter Anson**, president pro tem • **Lisa Rapoport**, secretary-treasurer  
**Brian Current** • **Austin Clarkson** • **Marvin Green** • **Michael Koerner**, c.m.  
**Joseph Macerollo** • **Mary Morrison**, o.c. • **Jeffrey Smyth**

**David Olds**, general manager • **Daniel Foley**, associate  
**Francine Labelle**, publicist • **André Leduc**, photographer

**Principal Supporters and Concert Sponsors** (\$1,000+): Robert and Marion Aitken; Anonymous; Peter Anson; Austin and Beverly Clarkson; Max Clarkson Foundation; James D. Fleck; Frankel, Hecker and Schwartz; Goethe Institut; Marvin Green; James Harley; The Herbert Green Family Charitable Foundation Inc.; Imperial Tobacco Canada Arts Council; Julie-Jiggs Foundation; Michael Koerner; Koerner Foundation; McLean Foundation; George Montague; Roger D. Moore; Jeffrey and Tomiko Smyth; Ann Southam; Two New Hours on CBC Radio Two **Donors** (up to \$999): Mrs. H.S. Aitken; Kristi Allik and Robert Mulder; Les Allt and Dominique Laplante; Rod Anderson; Istvan Anhalt; Anonymous (4); Bluma Appel; Keith Atkinson; James Bailey; Marcia and David Beach; John Beckwith and Kathleen McMorro; Larry Beckwith and Teri Dunn; Sterling Beckwith; Jack Behrens; Gail Boire; Roel and Dorothy Buck; George Bulat; Harriet Bunting-Weld; Allison Cameron; Rob Carli; Ka Nin Chan; Brian Cherney; Lawrence Cherney; Barbara Chilcott; Max Christie; Daniel Cooper; Dorith Cooper; Brian Current; The Dan Family Foundation; Omar Daniel; Michael & Honor de Pencier; Donald Dickson and Amy Doolittle; Klaus and Marjut Dunker; William Egnatoff; Robin Engelman; Ed Epstein and Marta Braun; Julia Foster; Elisabeth Frecaut and Paul Walty; Israel and Maceta Freedman; Mary Gardiner; Donna and Manfred Gitt; B. Golden; Erica Goodman; Patricia Green; Barbara Hannigan, in memory of Harry Freedman; Richard Haskell; David & Lee Hetherington; Fujiko Imajishi; Scott Irvine; Al Jantzi; Linda and Gordon Johnston; Stefanos Karabekos; Ann and Eli Kassner; Norbert and Bonnie Kraft; Ann LaPlante; Edward Laufer; John B. Lawson; Hope Lee; Peter Legris; Joseph Macerollo; Jan Matejcek; Bruce Mather; Gail McCleery; William McCuaig; Boyd McDonald and Carolyn Arnason; Mary McGeer; Kathleen McLean; Jim Montgomery; Melinda Moore; Ruth Morawetz; Mary Morrison; Rowley Mossop; John H. Munro; David A. Nichol; Sheilagh O'Connell; David Olds and Sharon Lovett; Grace and Donovan Olds; Bernard Ostry; Alex Pauk and Alexina Louie; Juliet Palmer; Douglas Perry; Susan Philpott; Sue Davidson Polanyi; Doina Popescu and Tim Moody; Juhan Puhm; Toivo Puhm and Ailsa Wood; James Quandt and Richard Nordahl; Christina Petrowska Quilico; Doreen Rao; Lisa Rapoport and Christopher Pommer; Max Rapoport; Paul Rapoport; Chris Reed; Nancy J. Reid; Wendy Reid; Patricia Rideout; Jason Roberts; Rick Sacks and Linda C. Smith; Ann and Ezra Schabas; R. Murray Schafer; Ruth Schattner; Adam Seelig and Nomi Rotbard; Casey Sokol; Andrew Staniland; John Stanley and Helmut Reichenbacher; Robert Stevenson; Doug Stewart and Kathleen Woodard; David Swan; James R. Tennyson; The Michael Thomas Group Inc.; Laura Trachuk; Joaquin Valdepeñas; Jason van Eyk; Ruth Vellis; Patricia Wardrop; Jennifer Waring; Larry Weinstein; Albert Wong; Glen and Louise Yearwood; Gayle Young; W. Zwig.



Canada Council  
for the Arts

Conseil des Arts  
du Canada



Canadian  
Heritage

Patrimoine  
canadien



torontodartsbouncil  
An arm's length body of the City of Toronto

FOUNDATION  
SOCANI  
FOUNDATION

Ensemble  
contemporain  
de Montréal

Véronique Lacroix  
Directrice artistique

ecm

En résidence au  
Conservatoire de musique  
de Montréal

ecm.qc.ca

20<sup>e</sup>  
anniversaire

Musiques à  
longues portées!

saison  
2006-2007

Lundi 9 octobre, Salle Pierre-Mercure, Montréal  
Wednesday, October 11, Eckhardt-Gramatté Hall, Calgary  
Thursday, October 12, Phillip T. Young Recital Hall, Victoria  
Saturday, October 14, Convocation Hall, Edmonton  
Sunday, October 15, Music Gallery, Toronto

GENERATION 2006  
CONCERT FINAL ET TOURNÉE CANADIENNE  
FINAL CONCERT AND CANADIAN TOUR



15  
e  
P  
Brian

Principal  
Peter Ans  
and Schw  
Foundatio  
Koerner I  
Smyth; Ar  
Allik and  
(4); Blum  
McMorro  
Dorothy  
Brian Che  
Brian Cu  
Donald D  
Ed Epste  
Freedmar  
Barbara I  
Fujiko Im  
Kassner;  
Peter Leg  
Boyd Mc  
Melinda  
Sheilagh  
and Alexi  
and Tim  
Christina  
Paul Rap  
Linda C.  
Rotbard;  
Doug Ste  
Inc.; Laur  
Larry Wei

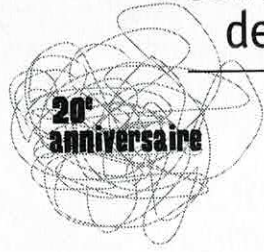
# L'Ensemble contemporain de Montréal c'est:

**Stimuler** la création musicale en interprétant des œuvres commandées à de jeunes compositeurs québécois; donner à ces créateurs une visibilité, mais aussi des structures variées pour explorer et approfondir leur art.

**Promouvoir** la création musicale contemporaine auprès d'un large public. Pour cela, la jumeler au répertoire classique et aux autres disciplines artistiques, donner de nombreux concerts gratuits, organiser des tournées en région; organiser des échanges avec des ensembles musicaux.

**Participer à la formation** des jeunes compositeurs et inciter les jeunes interprètes professionnels à aborder le répertoire contemporain et la création.

La saison de l'ECM est soutenue par de nombreux donateurs privés et par les partenaires suivants :



## Ensemble contemporain de Montréal

**Véronique Lacroix**  
Directrice artistique

**ecm**  
En résidence au  
Conservatoire de musique  
de Montréal  
ecm.qc.ca

9 OCTOBRE 2006 - 20H  
**MONTREAL**  
QUEBEC  
Salle Pierre-Mercure  
du Centre Pierre-Péladeau,  
300, boul. de Maisonneuve est  
Montréal, QC

OCTOBER 11, 2006, 8:00 PM  
**CALGARY**  
ALBERTA  
Eckhardt-Gramatté Hall,  
Rosza Centre,  
2500 University Dr.  
Calgary, AB

OCTOBER 12, 2006, 8:00 PM  
**VICTORIA**  
BRITISH COLUMBIA  
Phillip T. Young Recital Hall,  
MacLaurin Building, B Wing  
University of Victoria,  
School of Music  
Victoria, BC

OCTOBER 14, 2006, 8:00 PM  
**EDMONTON**  
ALBERTA  
Convocation Hall,  
3-82 Fine Arts Building  
University of Alberta  
Edmonton, AB

OCTOBER 15, 2006, 8:00 PM  
**TORONTO\***  
ONTARIO  
Music Gallery at the Church of  
Saint George The Martyr  
197 John St.  
Toronto, ON  
\*The concert will be recorded by CBC Radio two.

Lundi 9 octobre, Salle Pierre-Mercure, Montréal  
Wednesday, October 11, Eckhardt-Gramatté Hall, Calgary  
Thursday, October 12, Phillip T. Young Recital Hall, Victoria  
Saturday, October 14, Convocation Hall, Edmonton  
Sunday, October 15, Music Gallery, Toronto

# GENERATION 2006 CONCERT FINAL ET TOURNÉE CANADIENNE FINAL CONCERT AND CANADIAN TOUR





## L'Ensemble CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL

Sous la direction de Véronique Lacroix, l'ECM a contribué depuis sa fondation en 1987 à la création de près de 150 œuvres musicales, dont 130 enrichissent le répertoire canadien. Les spectacles de l'ECM sont régulièrement présentés en tournées québécoises et canadiennes et s'intègrent à des échanges tels ceux de Mexico (2004), Londres (2003), Singapour (2002), Lyon (2002), Belgique (2001), Kiev (1999), Winnipeg (1997) et Barcelone (1993). L'ECM a pris part au Festival Montréal/Nouvelles Musiques (2005 et 2003), au Festival Musiques au présent de Québec (2000), au Massey Hall New Music Festival de Toronto (2000) ainsi qu'au Festival international musique actuelle de Victoriaville (1994). Il a huit disques à son actif et ses concerts sont régulièrement retransmis sur les ondes de la Société Radio-Canada. En 2002, Véronique Lacroix et l'ECM se sont vu attribuer le Prix Opus de l'événement musical de l'année ainsi que le Grand Prix du Conseil des arts de Montréal. L'ECM est en résidence au Conservatoire de musique de Montréal.

*Under the direction of Véronique Lacroix since its inception in 1987, the Ensemble contemporain de Montréal has premiered close to 150 compositions, 130 of them written by young Quebec and Canadian composers. The ECM has toured regionally and nationally since 1994 and participates in cultural exchanges with Mexico (2004), London (2003), Singapour (2002), Lyon (2002), Belgium (2001), Kiev (1999), Winnipeg (1997) and Barcelona (1993). The ensemble has performed at Montreal/New Music International Festival (2005-2003), at Québec City's Musiques au présent Festival (2000), at Massey Hall New Music Festival in Toronto (2000), and at Festival international de musique actuelle de Victoriaville (1994). The ECM has recorded eight CDs and its concert performances are frequently broadcast on CBC radio. The ensemble was awarded two prestigious awards in 2002-2003 (2002 Musical Event of the Year Opus Prize and the Montreal Arts Council Grand Prize). The ECM is in residency at the Conservatoire de musique de Montréal.*



Véronique  
**LACROIX**

DIRECTRICE ARTISTIQUE / ARTISTIC DIRECTOR

Chef d'orchestre et directrice artistique, Véronique Lacroix termine en 1988 des études au Conservatoire de musique du Québec à Montréal couronnée de nombreux prix la récompensant, entre autres, dans la discipline de la direction d'orchestre. Entre 1987 et 1996, elle occupe la direction artistique de plusieurs formations symphoniques au Québec et celle du *Scarborough Philharmonic* en Ontario.

Véronique Lacroix a dirigé les créations de 150 œuvres avec l'Ensemble contemporain de Montréal, qu'elle a fondé en 1987. De plus, à titre de chef invitée, elle est régulièrement appelée à diriger diverses formations symphoniques et contemporaines au Canada et à l'étranger (Singapour, Ukraine, Espagne, Suisse). Lauréate du Prix Heinz Unger décerné par le Conseil des Arts de l'Ontario en 1994, Véronique Lacroix propose des programmations originales susceptibles de séduire un large public en jumelant musique contemporaine et autres disciplines artistiques.

Véronique Lacroix dirige depuis septembre 1995 la classe d'interprétation de musique contemporaine du Conservatoire de musique de Montréal dont l'ECM est, depuis 1998, l'ensemble en résidence attiré.

*Upon completion of her studies at the Conservatoire de musique du Québec à Montréal in 1988, Véronique Lacroix was awarded a number of distinctions, including a prize for orchestral conducting. Between 1987 and 1996, she served as artistic director of several orchestras and ensembles in Quebec and of the Scarborough Philharmonic in Ontario, Canada.*

*With the Ensemble contemporain de Montréal (ECM), which she founded in 1987, she has conducted premiere performances of 150 works. She also regularly performs as guest conductor with a number of orchestras and contemporary ensembles in Canada and abroad (Singapour, Ukraine, Spain, Switzerland). Recipient of the Heinz Unger Award given by the Ontario Arts Council in 1994, Véronique Lacroix is dedicated to bringing new music to a wide audience. Her performances often mix contemporary works and different artistic disciplines.*

*Since 1995, Véronique Lacroix has been teaching contemporary music performance at the Conservatoire de musique de Montréal, where the Ensemble contemporain de Montréal is in residency.*



Emily

**DOOLITTLE** (1972 -)

## FOUR PIECES ABOUT WATER (2006)

Originnaire de Halifax, Nouvelle-Écosse, la compositrice Emily Doolittle a étudié à Dalhousie, à l'Université d'Indiana, au *Koninklijk Conservatorium* de La Haye et à Princeton. Ses œuvres incluent des pièces pour *Tafelmusik*, l'Ensemble contemporain de Montréal, le *Oregon East Symphony*, le *Albany Symphony*, le *New York City Youth Symphony*, la soprano Janice Jackson, le joueur de viole d'amour Thomas Georgi, Méduse, l'ensemble de flûtes Alizé et *Entropy*.

Emily Doolittle vit à Montréal depuis 2003. En plus de composer et d'enseigner, elle effectue des recherches et écrit sur la relation entre les chants d'oiseaux et d'autres animaux et la musique humaine. Elle joue du hautbois et du piano et a entrepris d'apprendre à jouer du violon du Cap Breton. Elle est un des membres fondateurs de Concert Tot en Met, un collectif de compositeurs et une série de concerts d'Amsterdam, Pays-Bas, et est actuellement impliquée dans le développement d'un festival de nouvelle musique à Mostar, Bosnie.

Elle a reçu des commandes d'œuvres et des bourses de nombreux organismes, dont le Conseil des Arts du Canada, le Conseil des Arts de Nouvelle-Écosse, le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des arts de Montréal, l'ASCAP, SCI et la *Fulbright Foundation*. Elle a également participé à des résidences au Centre des Arts de Banff (Alberta), à la *Ucross Foundation* (Wyoming), la *MacDowell Colony* (New Hampshire) et au *Blue Mountain Centre* (New York).

*Composer Emily Doolittle was born in Halifax, Nova Scotia, and educated at Dalhousie, Indiana University, the Koninklijk Conservatorium in the Hague, and Princeton. Her works include pieces for Tafelmusik, Ensemble Contemporain de Montréal, the Oregon East Symphony, the Albany Symphony, the New York Youth Symphony, soprano Janice Jackson, viola d'amorist Thomas Georgi, Méduse, l'ensemble de flûtes Alizé, and Entropy.*

*Emily has been living in Montreal since 2003, where, in addition to composing and teaching, she has been researching and writing about the relationship between bird and other animal songs and human music. She plays oboe and piano, and has recently been learning to play Cape Breton fiddle. Emily was a founding and organizing member of Concert Tot en Met composers collective and concert series in Amsterdam, and is currently involved in the development of a new music festival in Mostar, Bosnia.*

*She has received commissions and grants from the Canada Council for the Arts, the Nova Scotia Arts Council, the Conseil des arts et des lettres du Québec, the Conseil des arts de Montréal, ASCAP, SCI, and the Fulbright Foundation, and has participated in residencies at the Banff Arts Centre (Alberta), the Ucross Foundation (Wyoming), the MacDowell Colony (New Hampshire), and Blue Mountain Centre (New York).*

J'ai composé *four pieces about water* en 2000, lorsque l'ECM m'a invitée à participer à la tournée de GÉNÉRATION 2000. Cette année-là, les compositeurs sélectionnés représentaient toutes les régions du Canada, et Véronique Lacroix a suggéré que notre pièce pourrait, par exemple, s'inspirer de notre région d'origine. Je suis originaire des Provinces maritimes, donc le thème de l'eau semblait un choix évident ! Je ne pensais pas seulement à l'océan qui entoure la Nouvelle-Écosse, mais aussi aux lacs, aux rivières, aux journées de brume, aux flocons de neige, au givre sur les arbres, aux orages, etc. L'eau se manifeste sous des formes tellement variées que c'était une source idéale d'images musicales. En fin de compte, j'ai décidé de travailler sur seulement quatre sortes d'eau, mais je peux facilement m'imaginer composer quatre autres ensembles de pièces inspirées d'autres formes d'eau.

*I wrote four pieces about water for ECM in 2000, when I was asked to be part of their GENERATION 2000 tour. That year, the composers selected represented all regions of Canada, and Veronique suggested that we might want to make our pieces somehow represent the regions we came from. I'm from the maritimes, so writing a piece about water seemed like an obvious choice! I was thinking not only about the ocean, which surrounds Nova Scotia, but also about lakes, rivers, foggy days, snow flakes, ice on trees, rainstorms, etc. Water occurs in such an infinite variety of forms that it was the ideal source of musical imagery. Eventually I had to narrow my selection for this work to just four types of water, but I could easily imagine writing another four, equally varied set of pieces inspired by other bodies and forms of water.*

*Since 1995, Véronique Lacroix has been teaching contemporary music performance at the Conservatoire de musique de Montréal, where the Ensemble contemporain de Montréal is in residency.*

Charles-Antoine  
**FRÉCHETTE** (1981-)



Charles-Antoine Fréchette est admis à huit ans à la Maîtrise des Petits Chanteurs du Mont-Royal où il étudie le chant choral avec Gilbert Patenaude et le piano classique avec Marie Roby. Il poursuit le piano à l'école Vincent-D'Indy avec Claude Labelle. Il a reçu la Médaille du Gouverneur général.

Sa première pièce, *Parcours*, est créée en 2001, sous sa direction, par la chorale de l'École de musique Vincent-D'Indy. Au Conservatoire de musique de Montréal, il étudie la composition avec Michel Gonneville et l'analyse avec Serge Provost. En 2003, il remporte un premier prix au Concours National des jeunes compositeurs de CBC/Radio-Canada, catégorie piano solo, et le premier et le troisième prix Pierre-Mercure de la SOCAN en 2004. En 2005, il travaille avec Wolfgang Rihm et Pascal Dusapin, lors d'un stage en France.

Charles-Antoine Fréchette recherche une musique faite de poésie et d'imprévu ; c'est pourquoi, bien que structuré et encadré par une rigueur de conception, son processus de création jaillit toujours d'une intuition. Il ne rejette pas les formes classiques et tente au contraire de se les approprier dans un langage neuf et inspiré. Aussi, la notion de récit revêt pour lui un rôle essentiel. Au niveau technique, il recherche de nouvelles voies d'expression comme des timbres plus inusités ou de nouvelles textures.

*At the age of 8, Charles-Antoine Fréchette was admitted to the Petits Chanteurs du Mont-Royal choir school, where he studied choral singing with Gilbert Patenaude and classical piano with Marie Roby. He continued his piano studies at the École Vincent-D'Indy with Claude Labelle, and received the Governor General's medal.*

*His first composition, *Parcours*, was premiered in 2001 by the choir of the École de musique Vincent-D'Indy, under his direction. At the Conservatoire de musique de Montréal, he studied composition with Michel Gonneville, and music analysis with Serge Provost. In 2003, he took first prize in the CBC/Radio-Canada National Competition for Young Composers in the solo piano category, and in 2004, won first and third prize in the SOCAN Pierre Mercure Awards. In 2005, he studied with Wolfgang Rihm and Pascal Dusapin in France.*

*Charles-Antoine Fréchette seeks to create music made of poetry and the unexpected, which is why his creative process, although structured and tempered by conceptual rigour, is always driven by intuition. Rather than rejecting classical forms, he seeks to appropriate them for himself through the use of new, inspired language. The notion of narrative is essential to his work. On a technical level, he seeks out new avenues of expression such as unusual timbres and new textures.*

## ASPIRATIONS (2006)

*Aspirations* pourrait être considéré comme un essai musical sur l'agir, sur l'énergie intense qu'il faut déployer pour être. Car il faut donner beaucoup d'énergie pour se libérer de ses propres limites, des conventions normalisantes, et vaincre le mal qui nous assaille et nous engluie. Par le fait même, la pièce se veut aussi une critique de tout de ce qui insensiblement tente de nous appesantir, de nous écraser, de piéger l'âme d'oiseau en nous et cela bien malgré notre bonne volonté.

Sur un plan plus formel, *Aspirations* est une pièce monothématique quoique protéiforme. Ainsi, il fallait trouver un moyen d'unifier l'Un et le Multiple, ou plus clairement, une formule à la fois concise et assez riche pour contenir en elle-même les germes de toute l'œuvre. Une sorte de canevas harmonique et agogique a d'abord intuitivement été composé. Tout au long de la pièce, celui-ci apparaîtra dilaté et compressé en une myriade de variations enchevêtrées. C'est en partie suite à des recherches sur la théorie physique des Supercordes que mon plan formel a été conçu.

Enfin, plus concrètement, la pièce explore des nouvelles textures de timbre tant par l'amplification et la spatialisation d'échantillons que par des procédés d'orchestration particuliers. L'instrumentation est divisée en divers groupes instrumentaux jouant chacun une voix. Cependant, chaque voix est multiple et combine des textures parfois différentes, parfois similaires. La pièce est dédiée à mes parents Gilles et Nicole Fréchette, mes principaux mécènes.

*Aspirations might be considered a musical dissertation on doing, on the intense energy we must expend in order to be, given the immense energy required to free ourselves from our own limits and normalizing conventions, and to overcome the evil that besets us and bogs us down. The piece therefore also seeks to serve as a critique of everything that attempts imperceptibly to weigh us down, crush us, and trap the bird-like soul in us, despite our best intentions.*

*On a more formal level, *Aspirations* is a monothematic, yet protean piece. It was thus necessary that I find a means of unifying the One and the Multiple, or more precisely, a structure that was at once concise and rich enough to contain within itself the seeds of the whole work. First, I intuitively composed a harmonic and agogic framework of sorts. Throughout the piece, the framework is dilated and compressed into a myriad of tangled variations. The formal outline of the work was elaborated in part after some research into theoretical physics' superstring theory.*

*Finally, the piece explores new timbral textures both through amplification and spatialization of sampling, and through the use of particular orchestration techniques. The instrumentation is divided into diverse instrumental groups, each of which plays a single voice. However, each voice is multiple, combining textures that are at times disparate, and at others, similar. This piece is dedicated to my parents, Gilles and Nicole Fréchette, my principal patrons.*



Aaron

**GERVAIS** (1980 -)

Né à Edmonton, Aaron Gervais poursuit une maîtrise en composition à l'Université de Californie, San Diego, sous la direction de Chinary Ung et Philippe Manoury. Il a obtenu un baccalauréat en musique (composition) de l'Université de Toronto, où il a étudié avec Chan Ka Nin. Il a aussi étudié le jazz et la composition au Grant MacEwan College, la composition à l'Université de l'Alberta et la percussion cubaine à La Havane, Cuba.

Ses œuvres sont interprétées au Canada, aux États-unis, à Cuba, en Allemagne et aux Pays-Bas. Son catalogue inclut des pièces solo, pour ensemble de chambre et pour orchestre, ainsi que de la musique de film, de théâtre et électronique. *Tapestry New Opera*, *Esprit Orchestra* et Roger D. Moore, entre autres, lui ont commandé des oeuvres. Il a reçu plusieurs prix, dont trois prix au Concours des jeunes compositeurs de la SOCAN (2004 et 2005), ainsi que des bourses d'études de l'Université de Toronto, du Conseil des Arts du Canada et de la SOCAN.

Ses projets récents et à venir incluent une œuvre orchestrale pour *Esprit Orchestra* en 2007, et la Semaine Musicale Internationale de Gaudeamus à Amsterdam (septembre 2006). Il y était le seul représentant canadien en 2006 avec sa pièce *Culture no.1*. Il travaille actuellement sur une pièce commandée par le Quatuor Arditti.

*Aaron Gervais was born in Edmonton. He is currently pursuing a Master's degree in composition at the University of California, San Diego. Aaron is a graduate (with honours) from the Bachelor of Music in Composition degree at the University of Toronto, where he studied under Chan Ka Nin. He has also studied jazz and composition at Grant MacEwan College, composition at the University of Alberta, and Cuban percussion in Havana.*

*Aaron has had performances of his work in Canada, the USA, Cuba, Germany and the Netherlands. He has written for solo, chamber, and large ensembles, as well as film, theatre, and interactive electronics. He has been commissioned by Roger D. Moore, Tapestry New Opera, and the Esprit Orchestra, among others. Aaron is also the recipient of various awards and grants, including three prizes in the SOCAN Young Composers' Competition (2004 and 2006), a SOCAN residency grant, two graduating scholarships from U of T, and a Canada Council for the Arts grant to pursue graduate studies.*

*Upcoming projects include an orchestral work for the Esprit Orchestra in 2007, and the International Gaudeamus Music Week in Amsterdam (September 2006). He was the only Canadian represented in the 2006 competition with his piece Culture no.1. He is currently working on a piece for the Arditti Quartet.*

## CULTURE NO. 3 (2006)

*Culture no.3* est la dernière d'une série de pièces qui traite du rôle que peut jouer la culture populaire dans la musique contemporaine. Avec *Culture no.3*, je travaille en particulier la relation entre les éléments viscéraux de la musique populaire et le timbre. Dans la catégorie des éléments viscéraux, je comprends par exemple le mouvement des gestes et la force des attaques, ainsi que le caractère du rythme ou du tempo, etc. Les ressources tonales de la musique populaire ont nécessité que ces éléments, par rapport au timbre, forment une plus grande partie de la définition des genres populaires (et donc ce qu'il y a d'intéressant à écouter là-dedans) que l'on voit dans la plupart de la musique contemporaine. *Culture no.3* utilise les ressources de la formation standard d'un ensemble occidental pour souligner cet aspect de la musique populaire, mettant l'accent sur le timbre et la viscéralité et proportionnellement moins sur d'autres aspects de la totalité sonore.

Je tiens à remercier ici Roger D. Moore et Thérèse Gervais pour leur soutien à ma participation à la tournée canadienne de Génération 06.

*Culture no.3 is the last in a series of pieces that deals with the ways that modern popular culture can inform Western art music. More specifically, Culture no.3 is involved in exploring the interrelation between the visceral elements of popular music and timbre. By visceral elements, I mean, for example, the sense of motion, the forcefulness of the articulations, or the character of the rhythm or tempo, to name a few. The traditional pitch resources of the popular sphere have required that viscerality and timbre play a greater role in defining popular genres (and subsequently in determining what we find interesting within them) than is seen in the majority of Western art music. Culture no.3, with a greater emphasis on timbre and viscerality and a subsequently lesser emphasis on other aspects of the musical whole, uses the resources of the Western ensemble to feature this aspect of popular music.*

*I also wish to thank Roger D. Moore and Thérèse Gervais for their support to my participating to the Generation 06 Canadian tour.*



liste participants  
ÉDITIONS PRÉCÉDENTES

Participants  
PREVIOUS EDITIONS

Depuis 1994, de nombreux jeunes compositeurs québécois et canadiens ont fait leurs débuts dans la série GÉNÉRATION des Ateliers & Concert de l'ECM/Since 1994, many young Quebec and Canadian composers have made their début with the GENERATION programme of the ECM's Workshops & Concert.

Alain Beauchesne (1998) - Québec  
Rose Bolton (2000) - Ontario  
Patrice Coulombe (1998) - Québec  
Vincent Collard (1998) - Québec  
Emily Doolittle (2000) - Nouvelle-Écosse/Nova Scotia  
Louis Dufort (2002) - Québec  
Wolf Edwards (2004) - Colombie-Britannique/  
British Columbia  
Bernard Falaise (1996) - Québec  
Gordon Fitzell (2000) - Manitoba  
Sean Ferguson (1996) - Québec  
Paul Frehner (1997) - Québec  
Michel Frigon (1996) - Québec  
Vincent-Olivier Gagnon (2004) - Québec  
Nicolas Gilbert (2004) - Québec  
Marc Hyland (1995) - Québec  
Pierre K. Klanac (1995) - Québec  
Jean-François Laporte (1997, 2000) - Québec

Estelle Lemire (1994) - Québec  
Nicole Lizée (2002) - Saskatchewan  
Isabelle Marcoux (1994) - Québec  
Justin Mariner (1998) - Québec  
Ivan Ferrer Oroszco (2004) - Mexique  
Danielle P. Roger (1995) - Québec  
Silvio Palmieri (1995) - Québec  
Marci Rabe (2002) - Colombie-Britannique/  
British Columbia  
André Ristic (1997) - Québec  
Patrick Saint-Denis (2002) - Québec  
Ana Sokolovic (1996) - Québec  
D. Andrew Stewart (2004) - Ontario  
Andryi Talpash (2000) - Alberta  
Daniel Tremblay (1995) - Québec  
Jacques Tremblay (1994) - Québec  
Suzanne Tremblay (1994) - Québec  
Francis Ubertelli (1997) - Québec

MOT DE *Veronique*  
**LACROIX** DIRECTRICE ARTISTIQUE

Depuis 1994, l'ECM invite chaque année de jeunes compositeurs à participer à son programme d'ateliers et concert appelé GÉNÉRATION. Sorte de laboratoire favorisant l'exploration musicale, les participants, sélectionnés par voie de concours, travaillent directement la matière sonore en atelier, avec les musiciens de l'ECM, plusieurs mois avant d'écrire une oeuvre nouvelle issue de leurs recherches. Cette activité est vite devenue la scène principale de nouveaux visages de la création musicale et déjà, près de 35 compositeurs y ont fait leurs débuts.

Le concours étant ouvert à tous les jeunes compositeurs canadiens et donnant lieu à une tournée canadienne du concert final depuis l'an 2000, l'ECM est fière de présenter GÉNÉRATION 2006, la quatrième édition pancanadienne de ces Ateliers & Concert. On y pénétrera les univers musicaux de Aaron Gervais, Charles-Antoine Fréchette, David Litke et Maxime McKinley. Avec quatre compositeurs qui proviennent de trois provinces différentes et devant la diversité des styles propres à chacun, c'est à un véritable portrait sonore de la jeune création musicale canadienne que vous convie GÉNÉRATION 2006. (Pour mieux découvrir ces nouveaux venus et comme il est désormais devenu la tradition depuis 1994, notez que les compositeurs s'adresseront directement à vous avant l'exécution de leur pièce pour présenter leur oeuvre et résumer leur expérience au cours des ateliers qui ont eu lieu à Montréal en février 2006).

Également, afin de célébrer le 20<sup>e</sup> anniversaire de l'ECM, nous vous présenterons en complément de programme, une oeuvre issue du projet GÉNÉRATION 2000, *four pieces about water* d'Emily Doolittle. Depuis sa création par l'ECM il y a six ans, cette oeuvre a désormais sa propre vie et démontré à plusieurs reprises ses qualités et ses attraits, ayant été reprise depuis par plusieurs ensembles. Sa juxtaposition auprès des oeuvres nouvelles de ce soir vous permettra de les contextualiser et de mieux les apprécier. Finalement, et ce au concert de Calgary seulement, une oeuvre de la jeune compositrice locale, Shelley Marwood, sera jouée par l'ECM à la demande de *New Works Calgary*.

J'espère de tout cœur que ce concert vous permettra de faire des découvertes musicales mais aussi de vous familiariser avec notre Ensemble. Sur ce, j'invite tous les jeunes compositeurs canadiens à se faire connaître auprès de l'ECM pour les prochaines éditions de ses « GÉNÉRATIONS » que nous avons l'intention de poursuivre plusieurs années encore.

Bonne création!

  
Veronique Lacroix  
Directrice artistique

**SMCQ**

Société de musique contemporaine du Québec  
Walter Boudreau, directeur artistique

40 ans déjà !

**Destination soleil**

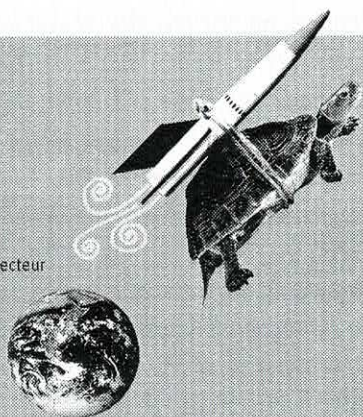
Jeu, 12 octobre à 20 h  
Salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau

Avec  
René Lussier, guitare | Joseph Petric, accordéon  
Durval Cesetti, piano | Walter Boudreau, chef  
Jean-Michaël Lavoie, chef invité | Ensemble de la SMCQ  
Avec Studio de composition numérique de McGill, Sean Ferguson directeur

Claviers de  
John Zorn, René Lussier et Denys Bouliane

25 \$ | 12,50 \$ | 10 \$  
Abonnez-vous : 514 843-9305

www.smcq.qc.ca



A WORD BY *Véronique*  
**LACROIX** ARTISTIC DIRECTOR

Since 1994, ECM has been inviting young composers to take part in its workshops of musical exploration, the GENERATION series. Several months before writing their new pieces, the participants, selected by a competition, work with ECM's musicians, sculpting the raw materials of sound itself. The GENERATION program rapidly became one of the important scenes for new faces in the world of musical creation and has already seen the debut of close to 35 composers. Since 2000, the competition is open to all young Canadian composers, and the final concert now tours across Canada.

ECM proudly presents GENERATION 2006, the fourth edition of the Canadian Tour. We will guide you through the musical universe of Aaron Gervais, Charles-Antoine Fréchette, David Litke and Maxime McKinley. With four composers originating from three different provinces and with the diversity of their own styles, GENERATION 2006 will present a true "portrait in sound" of young musical creativity. (Please note that the composers will address the audience before their pieces are performed; this tradition, going back to 1994, allows the public to get acquainted with the newcomers as they present their work and describe their experience during the workshops, which took place in February 2006 in Montréal).

As a 20<sup>th</sup> anniversary gift, we are offering you Emily Doolittle's four pieces about water, composed for the GENERATION 2000 project. For the past six years, this work has had a pretty active life and its qualities and attractiveness have certainly been a reason why quite a few Canadian ensembles have programmed it. Presenting this work along with the four new works of GENERATION 2006 is certain to put all compositions in context and give you even more grasp to appreciate this programme. Finally, for the Calgary concert only at the request of New Works Calgary, ECM will present a work by Shelley Marwood, a young local composer.

I sincerely hope that this concert will enable you to make new musical discoveries as you acquaint yourself with our ensemble. In closing, I would invite all young Canadian composers to present themselves to ECM, for future editions of "GENERATIONS", a project we certainly intend to keep alive for many years.

Happy Composing!

  
Véronique Lacroix  
Artistic Director

En collaboration avec le Conservatoire de musique de Montréal


Conservatoire  
de musique  
et d'art dramatique  
Québec  
Conservatoire de musique de Montréal

Programme

## GENERATION 2006

Concert final et tournée canadienne / Final concert and Canadian tour

Véronique Lacroix, chef / conductor

 **four pieces about water**  
de/by EMILY DOOLITTLE

**Elucide** <sup>0\*</sup>  
de/by DAVID LITKE

**Wirkunst-Gómez** <sup>0\*1</sup>  
de/by MAXIME MCKINLEY

Entracte / Intermission

**Aspirations** <sup>02</sup>  
de/by CHARLES-ANTOINE FRÉCHETTE

**Culture no. 3** <sup>0\*</sup>  
de/by AARON GERVAIS

CONCERT DE CALGARY SEULEMENT / CALGARY CONCERT ONLY  
L'œuvre d'Emily Doolittle sera remplacée par / Emily Doolittle's piece  
will be replaced by

**Phase** <sup>0</sup>  
de/by SHELLEY MARWOOD

© création/première

\* commande de l'ECM/commissioned by the ECM

1 avec le soutien financier du/with financial support from the Conseil des arts et des lettres  
du Québec

2 commande de la Radio de Radio-Canada/commissioned by Radio-Canada Radio



Canada Council  
for the Arts

La tournée est soutenue  
par le Conseil des Arts  
du Canada qui permet  
aux auditoires canadiens  
de découvrir des artistes  
des autres régions et  
provinces.

Conseil des Arts  
du Canada

The tour is supported  
by the Canadian Council  
for the Arts which  
enables Canadian  
audiences to discover  
artists from other  
regions and provinces.

Le concert de Montréal est un hommage  
au Conseil des arts de Montréal

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL

50

L'Ensemble contemporain de Montréal  
rend hommage au Conseil des arts de  
Montréal à l'occasion de son 50<sup>e</sup> anni-  
versaire et tient à saluer le rôle essentiel  
qu'il joue dans le développement de la  
vie artistique montréalaise. Bon anniver-  
saire au Conseil des arts de Montréal!



David

**LITKE** (1977 -)

Né à St.Catharines, Ontario, David Litke fait des études de premier cycle en composition à l'Université de Toronto, avant de poursuivre à l'Université de Colombie-Britannique. Il prépare actuellement un doctorat sous la direction du Dr Keith Hamel.

Il a travaillé avec des professeurs réputés, dont Walter Buczinski, Chan Ka Nin, Christos Hatzis, Steven Chatman, Ramona Luengen et Giorgio Magnanensi. Sa pièce pour flûte et voix a remporté le premier prix Pierre-Mercure du Concours des jeunes compositeurs de la SOCAN.

*Originally from St. Catharines, Ontario, David Litke completed his undergraduate studies in composition at the University of Toronto before pursuing graduate degrees at the University of British Columbia. He is currently engaged in doctoral studies under the guidance of Dr. Keith Hamel.*

*His composition teachers have included Walter Buczinski, Chan Ka Nin, Christos Hatzis, Steven Chatman, Ramona Luengen, and Giorgio Magnanensi. His piece for flute and voice was awarded first prize in the Pierre Mercure division of SOCAN's Young Composers Competition.*

## ELUCIDE (2006)

*Elucide* prend comme point de départ notre perception du son et ses propriétés acoustiques, en particulier l'arrangement d'harmoniques qui donne son timbre individuel à chaque instrument. En écoutant attentivement, l'oreille peut souvent discerner un certain nombre de d'harmoniques, ou partiels, présents dans un timbre donné ; cependant, notre cerveau fusionne en grande partie les divers composants en un seul objet sonore unifié. Afin d'augmenter notre capacité à percevoir la richesse des phénomènes acoustiques, *Elucide* déconstruit son matériau sonore en utilisant des techniques instrumentales qui dilatent ou modifient le spectre harmonique courants. De la même façon, les instruments de l'ensemble sont utilisés pour jouer les partiels de structures harmoniques particulières (telles que celle des harmoniques du piano), synthétisant en fait le timbre d'un seul instrument tout en révélant en même temps la nature composite de la sonorité.

Puisque l'acte de perception est nécessairement accompagné de connaissance, *Elucide* manipule et soustrait progressivement les éléments constitutifs du matériel sonore pour le réorganiser en unités sémantiques, des idées musicales tels que thèmes et motifs ; la pièce explore ainsi le processus par lequel nous transformons nos perceptions orales en objets chargés de sens, comment nous les comprenons et leur trouvons une signification.

En synthétisant un spectre unifié avec l'ensemble, *Elucide* vise à faire naître une certaine lucidité, dans le sens de transparence, tandis que les caractéristiques identitaires des instruments individuels disparaissent pour révéler une entité harmonique unique. Au cours du déroulement de l'œuvre, cependant, cette transparence se transforme en un autre type de lucidité, signifiant intelligibilité, qui élucide la signification musicale trouvée à l'intérieur du son.

*Elucide takes as its point of departure our perception of sound and its acoustic properties, particularly the arrangement of overtones that gives each instrument its individual timbre. By listening carefully, the ear can often discern a number of the overtones, or partials, that are present in a given timbre; however, for the most part our brains fuse the various components into a single, unified sonic object. In order to heighten our ability to perceive the richness of acoustic phenomena, Elucide deconstructs its sonic materials by using instrumental techniques that expand or alter typical overtone spectra. As well, the instruments of the ensemble are used to play the partials of particular overtone structures (such as that of the harmonics played by the piano), in effect synthesizing the timbre of a single instrument while at the same time revealing the composite nature of the sonority.*

*Since the act of perception is necessarily accompanied by cognition, Elucide manipulates and progressively abstracts and re-organizes the constituent elements of the sonic material into semantic units, musical ideas such as themes and motives; the piece thus explores the process by which we make sense of our aural perceptions, how we come to understand and find meaning in them.*

*In synthesizing a unified spectrum with the ensemble, Elucide aims to engender a certain lucidity, in the sense of transparency, whereby the identifying characteristics of the individual instruments melt away to reveal a single harmonic entity. Over the course of the work, however, this transparency transforms into another type of lucidity, meaning intelligibility, whereby the musical meaning found within the sound is elucidated.*



Shelley

MARWOOD

Résidant à Calgary, Alberta, Shelley Marwood est actuellement en deuxième année de maîtrise à l'Université de Calgary, où elle étudie en composition. En 2004, elle a obtenu un baccalauréat en musique de l'Université de Windsor, et est diplômée du *Royal Conservatory of Music*, Toronto, en interprétation piano. Ses pièces sont jouées lors de divers concerts étudiants et dans des ateliers du *Windsor Symphony Orchestra*, du *Calgary Philharmonic Orchestra* et du *Land's End Chamber Ensemble*. En mai 2005, sa pièce *Sketches in Blue* a été présentée au Festival biennuel de l'Orchestre des Jeunes organisé par Orchestres Canada, qui avait commandé l'œuvre. Parmi ses professeurs, figurent Jens Hanson, Brent Lee, Allan Bell et David Eagle.

*Currently residing in Calgary, Alberta, Shelley Marwood is in her second year in the pursuit of a Master's degree at the University of Calgary, where she studies composition. In 2004, Shelley received a Bachelor of Music degree from the University of Windsor, and an A.R.C.T. in Piano Performance with the Royal Conservatory of Music. She has had works performed in various student concerts and in workshops with the Windsor Symphony Orchestra, the Calgary Philharmonic Orchestra, and the Land's End Chamber Ensemble. In May of 2005 her piece Sketches in Blue was performed at Orchestras Canada's biennial Youth Orchestra Festival, commissioned by Orchestras Canada especially for the event. Her composition teachers have included Jens Hanson, Brent Lee, Allan Bell, and David Eagle.*

## PHASE (2006)

Le *Oxford English Dictionary* donne plusieurs sens au mot phase. Celui qui a retenu mon attention, « une étape distincte dans un processus de changement ou de développement » peut s'appliquer à ma pièce de différentes façons. L'aspect le plus significatif pour moi est que *Phase* représente une étape précise dans mon évolution en tant que compositrice. La pièce elle-même comporte des moments où l'on peut entendre une idée se développer en une autre idée, une variation différente de la mélodie, de l'harmonie ou de la texture.

La forme générale de *Phase* est basée sur la suite de Fibonacci et sur le nombre d'or. En complément, la pièce ressemble à un concertino, en ce que les passages solistes des différents instruments sont séparés par un épisode joué par l'ensemble au complet.

Je veux remercier ici *New Works Calgary* et l'ECM pour cette occasion unique et pour une superbe interprétation de *Phase*.

*According to Oxford English Dictionary the word phase can have several meanings. The one that caught my notice, "a distinct stage in a process of change or development", may be applied to my piece in different ways. The most significant for me is that I see Phase represents a specific stage in my development as a composer. Within the piece itself, there are moments when an idea may be heard to be developing into a different idea or variation, either of melody, harmony, or texture.*

*The general form of Phase follows the Fibonacci series of numbers and the Golden Mean. Complementing this, the piece resembles a concertino, in that soloistic passages featuring different instruments are separated by an episode with the full ensemble.*

*I'd like to thank New Works Calgary and ECM for this great opportunity, and for a wonderful performance of Phase.*



Maxime

**M<sup>C</sup> KINLEY (1979 -)**

**M**axime McKinley, « un des plus intéressants compositeurs de sa génération » (Paroles & Musique), est né dans les Cantons de l'Est. En 2004, il obtient un Prix avec grande distinction du Conservatoire de musique de Montréal, où il a étudié la composition avec Michel Gonneville. Il prépare présentement un doctorat en composition avec Isabelle Panneton à l'Université de Montréal. Il a également participé à des cours de maîtres avec les compositeurs Kenneth Hesketh, Armando Luna, Martin Matalon, Hugues Dufourt et Bruno Mantovani.

Plusieurs ensembles et organismes lui ont commandé des œuvres, interprétées, au Canada et en France, entre autres par *Esprit Orchestra* de Toronto, l'Orchestre de la francophonie canadienne, l'Orchestre de l'Université de Montréal, l'Orchestre symphonique des jeunes de Montréal, l'Orchestre du Conservatoire de Montréal, l'Ensemble contemporain de Montréal, le Trio Hochelaga, le duo Prémices et l'ensemble Alizé.

Maxime McKinley a reçu quatre prix au concours des Jeunes compositeurs de la Fondation SOCAN (de 2003 à 2006), et a été lauréat du concours de composition de l'OUM (2005). Le Conseil des arts et des lettres du Québec, le *National Arts Centre Donor's Circle*, la Fondation SOCAN et la Faculté des études supérieures de l'Université de Montréal lui ont accordé des bourses d'études. Attachant beaucoup d'importance à la réflexion et au discours sur l'art, il publie des textes dans diverses revues spécialisées.

*Maxime McKinley, "one of the most interesting composers of his generation" (Paroles & Musique), was born in the Eastern Townships. He studied composition with Michel Gonneville at the Conservatoire de musique de Montréal, where he graduated with honours in 2004. He has been studying composition with Isabelle Panneton at the Université de Montréal since 2004, where he is preparing a doctorate. He also took masterclasses with composers Hugues Dufourt, Martin Matalon, Bruno Mantovani, Armando Luna and Kenneth Hesketh.*

*Maxime McKinley has received commissions from several ensembles and organizations. His works have been performed, in Canada and in France, among others by Esprit Orchestra (Toronto), the Orchestre de la francophonie canadienne, the Orchestre de l'Université de Montréal, the Orchestre symphonique des jeunes de Montréal, the Orchestre du Conservatoire de Montréal, the Ensemble contemporain de Montréal, the Trio Hochelaga, the Duo Prémices and the ensemble Alizé.*

*He won four prizes in the SOCAN competition for young composers (between 2003 and 2006), and a commission prize in the competition of the Orchestre de l'Université de Montréal (2005). The Conseil des arts et des lettres du Québec, the National Arts Centre Donor's Circle, the SOCAN Foundation and the Department of superior Studies of the Université de Montréal have granted him scholarships. His reflexions on arts are currently published in specialized magazines.*

## WIRKUNST- GÓMEZ (2006)

**CONCERTO POUR GUITARE ET ENSEMBLE DE DIX INSTRUMENTS/  
CONCERTO FOR GUITAR AND TEN-INSTRUMENT ENSEMBLE**

« Wirkunst » est un terme que je me suis amusé à inventer en fusionnant les mots allemands « wir » (nous), « wirkung » (effet, impression) et « kunst » (art). J'utilise ce mot pour désigner une œuvre d'art née de la réception d'une autre œuvre d'art. Je travaille, depuis 2004, à une série de « Wirkunst ».

*Wirkunst-Gómez* est basé sur les goûts artistiques du soliste Pablo Gómez, dédicataire de l'œuvre. Chaque section est construite d'après les travaux de l'un de ces trois artistes qu'il affectionne particulièrement : Octavio Paz, Antoni Gaudí et Luis Buñuel. J'ai associé à Paz un caractère fantaisiste et lyrique, à Gaudí un caractère mauresque et baroque, à Buñuel un caractère satirique et saugrenu. Ces trois artistes ont en commun avec le jeu de guitare de Gómez une forte appartenance hispanique, ou hispano-américaine. Ainsi, l'œuvre est constituée de sections relativement hétérogènes, mais liées par le jeu « culturel » du soliste. Les sections « Gómez », par exemple, sont des cadences résumant toutes les autres sections. Cette idée de la présence du soliste « filée » à travers des passages contrastés est à l'origine du plan de la pièce, basé sur le nom de Pablo Gómez, à raison d'une lettre (en majuscule) par section : Paz I, gAudi I, Buñuel I, buñuel II, gÓmez I (cadenza I), espace-silence, Gaudí II, gÓmez II (cadenza II), góMez III (cadenza III), buñuEl III, paZ II. Chaque section est introduite par un bref solo d'un instrument de l'ensemble.

*Wirkunst-Gómez* est bien sûr dédiée à Pablo Gómez, mais aussi à Véronique Lacroix, ainsi qu'à mes anciens professeurs Jean Vallières et Michel Gonneville. Merci au Conseil des arts et des lettres du Québec.

*"Wirkunst" is a term I invented by merging the German words wir (we), "wirkung" (effect, impression) and "kunst" (art). I use this word to designate a work of art born from a response to another work of art. I have been working on a series of "Wirkunst" since 2004.*

*Wirkunst-Gómez is based on the artistic tastes of soloist Pablo Gómez, to whom the work is dedicated. Each section is constructed based on the works of one of three artists for whom he has a special fondness: Octavio Paz, Antoni Gaudí and Luis Buñuel. I have associated Paz with a lyrical, fantasist personality, Gaudí with a Moorish, baroque personality, and Buñuel with a crazy, satirical personality. The three artists share with "Gómez" guitar playing a strong Hispanic or Hispanic-American connection. Thus, the work is composed of sections that are relatively heterogeneous but are bound together by the soloist's "cultural" playing style. Indeed, the "Gómez" sections are comprised of cadences that summarize all the other sections. The notion of the presence of the soloist "woven" into contrasting passages was the original inspiration for the structure of the piece, which is based on the name of Pablo Gómez, with one (capital) letter per section: Paz I, gAudi I, Buñuel I, buñuel II, gÓmez I (cadenza I), silent pause, Gaudí II, gÓmez II (cadenza II), góMez III (cadenza III), buñuEl III, paZ II. Each section is introduced with a brief solo by one of the ensemble instruments.*

*Wirkunst-Gómez is of course dedicated to Pablo Gómez, but also to Véronique Lacroix, as well as to my former teachers Jean Vallières and Michel Gonneville. Special thanks to the Conseil des arts et des lettres du Québec.*

Pablo  
**GÓMEZ** GUITARE/GUITAR



Pablo Gómez est actuellement un des meilleurs guitaristes mexicains. Son répertoire, original et peu conventionnel, va du classique au contemporain : pièces pour guitare seule, musique électro-acoustique, duos avec voix, percussion ou flûte, musique de chambre ou concertos pour orchestre. De grands compositeurs mexicains lui ont dédié des oeuvres, dont plusieurs qu'il a créées aux États-Unis et en Angleterre.

Il étudie d'abord à l'École pilote d'initiation à la musique et la danse avec Gerardo Carrillo, puis poursuit à l'École nationale de musique de l'Université autonome de Mexico. De 1989 à 1993, il travaille avec le professeur Federico Bañuelos. Une bourse du Fonds national de la culture et des arts (FONCA), lui permet ensuite de se spécialiser en musique contemporaine à Stockholm, Suède, avec Magnus Andersson.

Il participe à de nombreux festivals, en particulier en nouvelle musique : le prestigieux *Ferien Kurse für Neue Musik* (1994, 1996, 2002) à Darmstadt, Allemagne, le IV<sup>e</sup> *Festival Franco Donatoni*, le *Foro de Música Nueva Manuel Enríquez* et le V<sup>e</sup> *Festival Search* de San Diego, Californie.

Il donne des récitals en Suède, en Allemagne et au Mexique et se produit comme soliste avec de nombreux orchestres de chambre et symphoniques au Mexique et aux É.U.. Soutenu par le FONCA, il produit un premier CD *Tañendo Recio (Quidecim)* et participe à plusieurs enregistrements. De 1997 à 2001 il est professeur au Conservatoire de las Rosas à Morelia, Michoacán, et enseigne actuellement à l'École supérieure de musique de l'Institut national des beaux-arts. Pablo Gómez est en résidence au Québec dans le cadre de l'entente Mexique-Québec.

*Pablo Gómez is one of Mexico's outstanding guitarists. His repertoire, original and unconventional, includes classical and contemporary works: guitar solos, electro-acoustic music, duos with voice, percussion and flute, works for chamber ensemble and orchestral concertos. Major Mexican composers have dedicated pieces to him, some of which he premiered in U.S.A. and England.*

*He begins studying in the Pilot Initiation School for Music and Dance under Gerardo Carrillo. He graduates with honors from the National Music School of the National Autonomous University of Mexico. From 1989 to 1993 he studies with Federico Bañuelos. Financially supported by the National Fund for Culture and the Arts (FONCA), he then specializes in contemporary music in Stockholm, Sweden, under Magnus Andersson.*

*He participates in various famous festivals, notably new music festivals such as the Ferien Kurse für Neue Musik (1994, 1996 and 2002) in Darmstadt, Germany, the IV<sup>th</sup> Festival Franco Donatoni, the Foro de Música Nueva Manuel Enríquez and the V<sup>th</sup> Search Event in San Diego, California.*

*He gives recitals in Sweden, Germany and Mexico and performs as a soloist for many chamber and symphonic orchestras in Mexico and the U.S.A.. With support from the FONCA, he releases a first CD *Tañendo Recio (Quidecim)* and participates in several recordings of Mexican works. From 1997 to 2001 he teaches at the Conservatoire of las Rosas in Morelia, Michoacán, and is now teaching at the Music High School of the Fine Arts National Institute. Pablo Gómez is doing a residency within the Mexico-Quebec agreement.*

PROCHAIN CONCERT ECM  
**Pablo GÓMEZ**  
GUITARISTE

en collaboration avec le Conservatoire de musique de Montréal

Soliste : Pablo Gómez, guitare

Actuellement l'un des meilleurs guitaristes au Mexique, Pablo Gómez interprète des œuvres des compositeurs mexicains Lavista, Baca Lobera, Vazquez, Hernandez ainsi que de Francesconi et Murail en plus d'une création du jeune compositeur québécois Jimmie Leblanc, en guise de cadeau pour le 20<sup>e</sup> anniversaire!



20<sup>e</sup>

mardi 7 novembre 20h

Maison des Jeunesses musicales  
du Canada

305 av. du Mont-Royal Est  
Montréal

Accès métro ☺ Mont-Royal

Admission générale 10 \$

Info : (514) 524-0173

**Œuvres :** *Natarayah* (1997) Mario Lavista (Mexique), *Tres Pieza de guitarra* (1999) Ignacio Baca-Lobera, *Metamorfosis* (1999) Hilda Paredes (Mexique), *Alborada* (1989) Luca Francesconi (Italie), *Elegia* (1993) Hebert Vazquez (Mexique), *Tellur* (1977) Tristan Murail (France), *Sydolyra* (2000) Gabriela Ortiz (Mexique), *Trazos* (2004) Alejandra Hernandez (Mexique), *Nos cercles brisés*® (2006) Jimmie Leblanc (Canada)

*One of the best guitarist in Mexico, Pablo Gómez, interprets pieces by Mexican composers as well as Francesconi and Murail, and, as a gift for the 20<sup>th</sup> birthday, a premiere by young Canadian composer Jimmie Leblanc.*

©création



Conseil des arts  
et des lettres

Québec

Conservatoire  
de musique  
et d'art dramatique

Québec

CONACULTA • FONCA

**ecm**

Génération

## ATELIERS ET CONCERT

2008

APPEL AUX JEUNES COMPOSITEURS  
du Québec et du Canada

- L'ECM présente depuis 1994
- l'activité Ateliers et Concert
- qui permet tous les 2 ans la
- création de 4 nouvelles œuvres
- par autant de compositeurs
- canadiens. L'activité s'adresse
- à tous les compositeurs
- résidant au Canada, avec
- ou sans expérience.

Pour des informations détaillées sur les modalités d'inscription et les critères d'admissibilité, visitez notre site Internet [www.ecm.qc.ca](http://www.ecm.qc.ca) - section Appel aux compositeurs.

BULLETIN D'INSCRIPTION

Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_  
 Province: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
 Téléphone: \_\_\_\_\_ Courriel: \_\_\_\_\_

Date limite d'inscription: 15 février 2008

Retourner ce bulletin d'inscription avec les pièces jointes demandées à: ecm  
 4060 boul. St-Laurent, Suite 704 Montréal, QC H2W 1Y9 - [info@ecm.qc.ca](mailto:info@ecm.qc.ca)

## WORKSHOPS AND CONCERTS

**ecm**

Generation

2008

INVITATION TO YOUNG COMPOSERS  
from Québec and Canada

The ECM has been organizing its Workshops & Concert since 1994. Every 2 years, this activity allows the creation of 4 new works by as many young Canadian composers.

The activity is open to all composers, with or without experience, who are residents of Canada.

REGISTRATION FORM

Name: \_\_\_\_\_  
 First name: \_\_\_\_\_  
 Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_  
 Province: \_\_\_\_\_ Postal code: \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

Registration guidelines and eligibility criteria are available on our Web site [www.ecm.qc.ca](http://www.ecm.qc.ca) - Invitation to composers' section

Registration closing date: February 15, 2008

Please return this form with all required attachments to  
 ecm - 4060 St-Laurent Blvd, Suite 704 Montreal, QC H2W 1Y9 - [info@ecm.qc.ca](mailto:info@ecm.qc.ca)

LES MUSICIENS DE L'ECM /  
ECM'S MUSICIANS

**Claire Marchand,**  
flûte/flute

**Martin Gauvreau,**  
clarinette/clarinet

**Nadia Labelle,**  
cor/horn

**Jean-Michel Malouf,**  
trombone

**Philip Hornsey,**  
percussions

**Sara Laimon,**  
piano

**Nathalie Bonin,**  
violon/violin

**Pemi Paul,**  
alto/viola

**Chloé Dominguez,**  
violoncelle/cello

**Éric Lagacé,**  
contrebasse/bass

## L'ÉQUIPE DE L'ECM / ECM'S TEAM

LES MEMBRES DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION / BOARD MEMBERS

**Vincent Castellucci,**  
Président-Trésorier/President-Treasurer  
Département de physiologie  
Université de Montréal

**André Vincent,**  
Vice-président et secrétaire/  
Vice-President and Secretary  
Groupe Hébert

## Administrateurs

**Bernard Descoteaux,**  
Le Devoir

**Philip Hornsey,**  
Représentant des musiciens, ECM

**Farès Khoury,**  
Étude économique conseil

**Marie-Hélène Lacasse,**  
IBM Canada

**Louise Lussier,**  
Société des loteries vidéo du Québec

**Guylaine Raby,**  
Desjardins Valeurs mobilières

**Véronique Lacroix,**  
Ensemble contemporain de Montréal

L'ÉQUIPE ADMINISTRATIVE /  
ADMINISTRATIVE TEAM

**Véronique Lacroix,**  
Directrice artistique/Artistic Director

**Anne Marie Messier,**  
Directrice générale/General Manager

**France Sarkis,**  
Adjointe administrative/  
Administrative Assistant

**Philip Hornsey,**  
Gérant des musiciens/Musicians' Manager

**Christine Vauchel**  
Rédaction/Writer

**Gilbert Gosselin,**  
Graphiste/graphist

**Luc Maltais,**  
Directeur technique/Production Manager

L'Ensemble contemporain de Montréal  
**TIENT À REMERCIER SES PARTENAIRES DE SAISON ET DE TOURNÉE/**  
*ECM WISHES TO THANK ITS SEASON AND TOUR PARTNERS :*

- Conseil des arts et des lettres du Québec
- Conseil des Arts du Canada/*Canada Arts Council*
- Conseil des arts de Montréal
- Conservatoire de musique de Montréal
- Espace Musique
- Fondation SOCAN *Foundation*
- Le Moulin à Musique
- Conaculta-Fonca
- Roger D. Moore
- Thérèse Gervais
- Best Western

Les partenaires de tournée de l'ECM remercient les organismes suivants pour leur soutien à la tournée canadienne/*ECM's tour partners wish to thank the following organizations for their financial support to the Canadian tour :*

University of Calgary remercie/*thanks :*

- Conseil des Arts du Canada/*Canada Arts Council*
- Patrimoine canadien/*Canadian Heritage*
- Fondation SOCAN *Foundation*
- AFA
- Canadian New Music Network
- Calgary Region Arts Council

University of Victoria, School of Music remercie/*thanks :*

- Orion Funds in Fine Arts
- Faculty of Fine Arts, University of Victoria

University of Alberta, Department of Music remercie/*thanks :*

- Tribach

New Music Concerts and University of Toronto remercient/*thanks :*

- Toronto Arts Council
- Ontario Arts Council
- Conseil des Arts du Canada/*Canada Arts Council*
- Patrimoine canadien/*Canadian Heritage*
- Fondation SOCAN *Foundation*
- CBC Radio Two



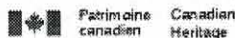
Canada Council  
for the Arts



Conservatoire de musique de Montréal



Best Western  
Village Park Inn

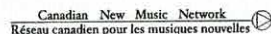


DEPARTMENT OF  
MUSIC

University  
of Victoria



School  
of Music



Canadian New Music Network  
Réseau canadien pour les musiques nouvelles

## Souhaitez-vous être informés des activités de l'ECM ?

Prenez un moment pour remplir ce coupon

Je désire être informé(e) des activités de l'ECM :

Par la poste:

Faites-le parvenir à l'adresse ci-dessous

**Ensemble contemporain de Montréal**

4060 boul. St-Laurent, Suite 704

Montréal, QC

H2W 1Y9

Nom:- \_\_\_\_\_

Adresse:- \_\_\_\_\_

Tél.:- ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

ou transmettez-nous vos coordonnées par courriel :  
**info@ecm.qc.ca**

Par courriel :- \_\_\_\_\_

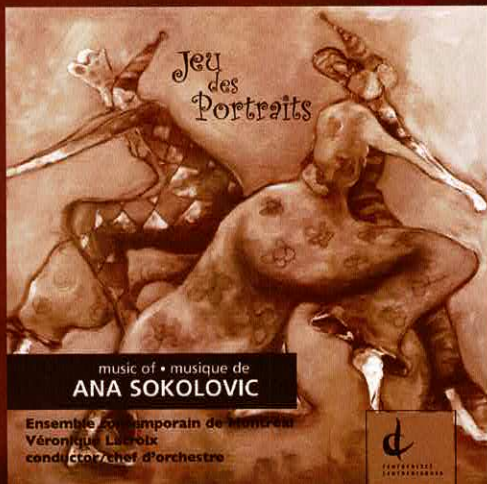
ou en téléphonant au :

**(514) 524-0173**

Comment avez-vous été informé(e) de ce concert-? \_\_\_\_\_



# NOUVEAUTÉS!



## Jeu des portraits

musique d'Ana Sokolovic

Ensemble contemporain  
de Montréal

direction, Véronique Lacroix

Ciaccona

Jeu des portraits

Cinq locomotives

et quelques animaux

Géométrie sentimentale

une réalisation de Centredisques et de  
la Société Radio-Canada

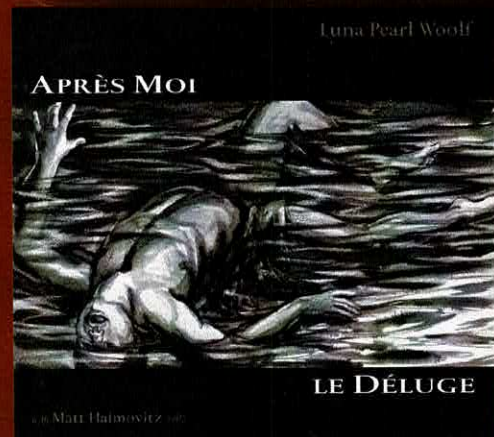
Centredisques CMCCD 11406

« Its performance on this CD, by the ECM, is  
fabulous and exemplary in every way... »

- Wholenote Magazine

« Her quirky originality and wry sense of  
humour... recorded and produced to highest  
studio standard... »

- www.musicalpointers.co.uk



Luna Pearl Woolf

## APRÈS MOI

LE DÉLUGE

## Après Moi, le Déluge

musique de Luna Pearl Woolf

Après Moi, le Déluge

Matt Haimovitz, violoncelle

University of Wisconsin-Madison

Concert Choir

direction, Beverly Taylor

Orpheus on Sappho's Shore

Julianne Klein, soprano,

Michiel Schrey, ténor

Ensemble contemporain de  
Montréal

direction, Véronique Lacroix

Oxingale Records OX 2009

« The first major work of classical music  
to commemorate the flooding of New  
Orleans »

- Arts Journal



ecm

4060 boul. St-Laurent, Suite 704 Montréal, QC H2W 1Y9  
Tél.: (514) 524-0173 Téléc.: (514) 524-0179  
Internet: www.ecm.qc.ca Courriel: info@ecm.qc.ca



New Music Concerts presents

## Slowind Woodwind Quintet

Sunday November 5, 2006 • Co-presented with **The Music Gallery**  
Church of St. George the Martyr | 197 John St. | Intro 7:15 | Concert 8:00

Programme:

Lojze Lebic (Slovenia, 1934) – *Dogodki II* (Events II)\*\* (2002)

György Ligeti (Hungary, 1923–2006) – *10 Pieces for Woodwind Quintet* (1968)

Robert Aitken (Canada, 1939) – *\*Folia* (1981)

Vinko Globokar (Slovenia, 1934) – *Augustin, dober je vin*\*\* (2002)

Jürg Wyttenbach (Switzerland, 1935) – *Serenade vor Luftbössen*\*\* (2005)

\* Canadian work | \*\* Canadian premiere

## Slowind at Gallery 345

Thursday November 2, 2006 • 7:00–9:00 pm • 345 Sorauren Ave.

The outstanding Slovenian woodwind quintet performs works by D. Scarlatti  
(arr. Dinu Lipati), Mozart, Nielsen and Ligeti in a festive meet and greet event  
at Gallery 345, Thursday, 2 November 2006 from 7:00 to 9:00 pm.

Gallery 345 / 345 Sorauren Ave.

(South of Dundas West between Lansdowne and Roncesvalles)

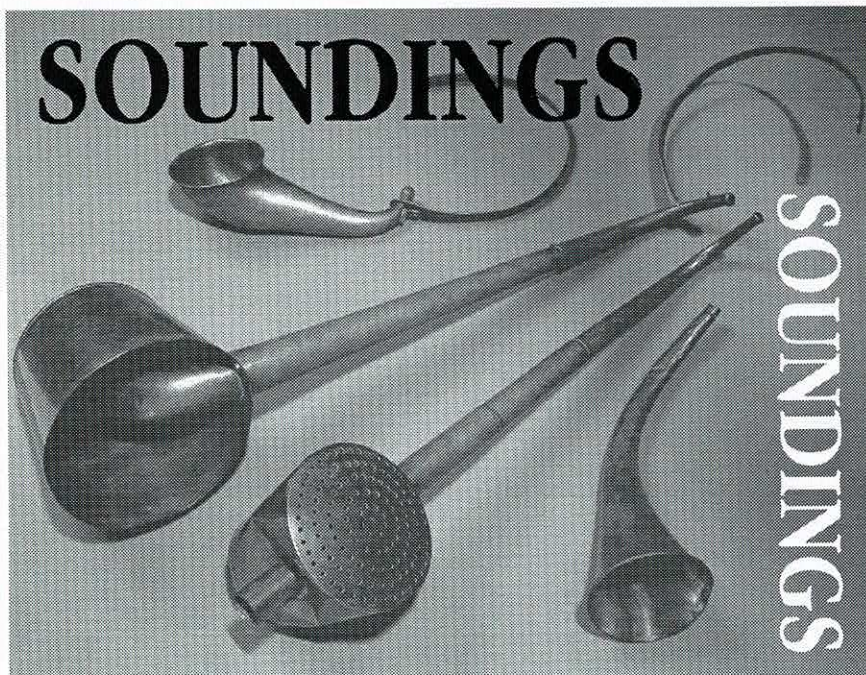
Tickets \$50 advance (call 416 961-9594) | \$65 at the door

Admission includes hors d'oeuvres and open bar

Sponsored by **Saint Andre Brewing Company**

Proceeds to benefit **New Music Concerts**

A charitable receipt will be issued for the maximum allowable under  
Canada Revenue Agency Guidelines (Charitable Reg. 11905 6448 RR0001)



*Beethoven's ear trumpets • Courtesy Beethoven-Haus Bonn*

Dear Friends,

We at New Music Concerts have often discussed how we could better solicit input from our audience. Most of you have supported us for many years and normally do offer your opinions on various aspects of the series. But our board feels it would be a worthwhile and satisfying experience to invite you to an informal reception, to specifically ask your thoughts and ideas. After 35 years of concert giving we would like to feel assured that you are pleased with what we are doing and perhaps come up with some worthwhile ideas which have eluded us.

I hope you will be able join us on **Monday November 13** at **7:30** for refreshments and a lively discussion. I am currently making arrangements for a convivial venue and will let you know the details in our next communication, but wanted to take this opportunity to ask you to set aside that evening for us.

Sincerely yours,

**David Olds**  
General Manager